ISSN 1725-2490

Euroopan unionin virallinen lehti

C 272

52. vuosikerta

Suomenkielinen laitos

13. marraskuuta 2009

Tiedonantoja ja ilmoituksia

Ilmoitusnumero | Sisältö | Sivu

I *Päätöslauselmat, suositukset ja lausunnot*

LAUSUNNOT

Euroopan keskuspankki

2009/C 272/01 Euroopan keskuspankin Lausunto, annettu 16 päivänä lokakuuta 2009, ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajista ja direktiivien 2004/39/EY ja 2009/…/EY muuttamisesta (CON/2009/81) 1

II *Tiedonannot*

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDONANNOT

Komissio

2009/C 272/02 Selittävät huomautukset Euroopan yhteisöjen yhdistettyyn nimikkeistöön 8

2009/C 272/03 Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.5633 – Pepsico/The Pepsico Bottling Group) (1) 10

2009/C 272/04 Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.5632 – Pepsico/Pepsi Americas) (1) 10

FI

Hinta: 3 EUR

(1) ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

IV *Tiedotteet*

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDOTTEET

Komissio

2009/C 272/05 Euron kurssi 11

Tilintarkastustuomioistuin

2009/C 272/06 Erityiskertomus N:o 10/2009 "Maataloustuotteita koskevat tiedotus- ja menekinedistämistoimet" 12

JÄSENVALTIOIDEN ANTAMAT TIEDOTTEET

2009/C 272/07 Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet tiettyjen tukimuotojen toteamisesta yhteismarkkinoille soveltuviksi perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisesti annetun komission asetuksen (EY) N:o 800/2008 (yleinen ryhmäpoikkeusasetus) [1] 13

2009/C 272/08 Lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1008/2008 16 artiklan 4 kohdan nojalla laadittu komission ilmoitus – Säännöllistä lentoliikennettä koskevat julkisen palvelun velvoitteet [1] 19

2009/C 272/09 Lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1008/2008 17 artiklan 5 kohdan nojalla laadittu komission ilmoitus – Tarjouspyyntö säännöllisen lentoliikenteen harjoittamisesta julkisen palvelun velvoitteiden mukaisesti [1] 20

FI

[1] ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kolmannella kansisivulla)

I

(Päätöslauselmat, suositukset ja lausunnot)

LAUSUNNOT

EUROOPAN KESKUSPANKKI

EUROOPAN KESKUSPANKIN LAUSUNTO,

annettu 16 päivänä lokakuuta 2009,

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajista ja direktiivien 2004/39/EY ja 2009/…/EY muuttamisesta

(CON/2009/81)

(2009/C 272/01)

Johdanto ja oikeusperusta

1. Euroopan keskuspankki (EKP) vastaanotti 3 päivänä kesäkuuta 2009 Euroopan unionin neuvostolta pyynnön antaa lausunto ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajista ja direktiivien 2004/39/EY ja 2009/…/EY muuttamisesta [1] (jäljempänä "direktiiviehdotus" tai "ehdotettu direktiivi").

2. EKP:n toimivalta antaa lausunto perustuu Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 105 artiklan 4 kohdan ensimmäiseen luetelmakohtaan. Tämän lausunnon on antanut EKP:n neuvosto Euroopan keskuspankin työjärjestyksen 17.5 artiklan ensimmäisen virkkeen mukaisesti.

Yleisiä huomautuksia

3. EKP tukee pyrkimystä harmonisoida vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajien toiminnan sääntely ja valvonta Euroopan unionissa. Toimivaltaisen viranomaisen suuntaan olevia raportointivelvollisuuksia koskevien ehdotettujen säännösten pitäisi lähtökohtaisesti tehostaa merkittävästi rahoitusmarkkinoiden vakauden seurantaa ja siten mahdollistaa vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen ja niiden hoitajien toimista rahoitusmarkkinoiden vakaudelle aiheutuvien riskien arviointi aikaisempaa parempien tietojen pohjalta. Säännösten harmonisointi ja niistä seuraavat lupamenettelyt edistäisivät taloudellista yhdentymistä lisäämällä toimintaedellytysten tasapuolisuutta EU:ssa.

4. EKP kehottaa Euroopan yhteisöjen komissiota jatkamaan vuoropuheluaan kansainvälisten, erityisesti yhdysvaltalaisten, kumppaniensa kanssa sääntelyn ja valvonnan maailmanlaajuisen yhtenäisyyden varmistamiseksi. Kuten eurojärjestelmän vastauksessa Euroopan komission julkiseen kuulemiseen hedge-rahastoista on todettu, kansainvälisesti koordinoidut toimet ovat tarpeen ottaen huomioon toimialan kansainvälisyys ja siitä seuraava kansallisen lainsäädännön erojen hyväksikäytön ja sääntelyn välttelyn riski [2]. Tämä saattaisi auttaa varmistamaan, että vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajia koskevat vaatimukset kolmansissa maissa vastaavat EU:ssa voimaan saatettavia vaatimuksia ja että EU:n ulkopuolella kotipaikkaansa pitävät vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajat voisivat vastavuoroisesti hyötyä pääsystä EU:n markkinoille.

---

[1] KOM(2009) 207 lopullinen.

[2] Eurojärjestelmän vastaus Euroopan komission julkiseen kuulemiseen hedge-rahastoista (*Eurosystem contribution to the European Commission's consultation on hedge funds*), 25. helmikuuta 2009, s. 3, saatavilla EKP:n verkkosivustolla http://www.ecb.europa.eu

5. Direktiiviehdotuksen johdanto-osan 3 kappaleessa määritellään yhdeksi direktiivin keskeisistä tavoitteista sellaisen järjestelmän luominen, jolla pystytään puuttumaan "sijoittajiin, muihin markkinatoimijoihin ja markkinoihin" liittyviin vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen aiheuttamiin riskeihin "niin, että otetaan huomioon vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajien käyttämät monenlaiset sijoitusstrategiat ja -tekniikat". Tähän liittyen pannaan merkille, että ehdotettu direktiivi koskisi kaikkia sellaisia rahastotyyppejä, jotka eivät kuulu siirtokelpoisiin arvopapereihin kohdistuvaa yhteistä sijoitustoimintaa harjoittavia yrityksiä (yhteissijoitusyritykset) koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta annetun direktiivin 2009/…/EY (uudelleen laadittu toisinto) ([1]) soveltamisalaan, kuten hedge- ja hyödykerahastoja, avoimia kiinteistörahastoja ja listattuja suljettuja rahastoja sekä pääoma- ja riskipääomarahastoja. Tällaiset rahastot muodostavat hajanaisen yhteissijoitusten joukon, joiden oikeudellinen muoto vaihtelee eri oikeusjärjestyksissä sekä EU:n sisällä että sen ulkopuolella. Tässä suhteessa ehdotetun direktiivin säännökset voitaisiin muotoilla heijastamaan ehdotettua paremmin vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajien olennaisia eroja.

6. Kaikki keskuspankit pitäisi jättää nimenomaisesti ehdotetun direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle.

7. Direktiiviehdotuksella ei luoda yhtäläisiä toimintaedellytyksiä vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajille, vakuutusyhtiöille ja luottolaitoksille, missä EKP näkee yleisemmällä tasolla riskin sääntelyn erojen hyväksikäytöstä. Vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajien omien varojen hoitoa lukuun ottamatta ehdotetun direktiivin mukaisten vaatimusten pitäisi koskea johdonmukaisesti vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajia, luottolaitoksia ja vakuutusyhtiöitä. Direktiiviehdotuksessa ei myöskään määritellä vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen ylimmän johdon luotettavuuden, sopivuuden ja ammattitaidon arviointikriteereitä eikä kokemusta koskevia vähimmäisvaatimuksia. Sen vuoksi EKP ehdottaa, että yhtäläisten toimintaedellytysten luomiseksi direktiiviehdotukseen lisättäisiin tällaiset säännökset muita rahoitusalan toimijoita koskevan yhteisöoikeuden tapaan.

8. EKP panee merkille, että tietyillä direktiiviehdotuksen säännöksillä (näistä esimerkkeinä lyhyeksi myyntiä, arvopaperistamista ja määräysvallan hankkimista koskevat säännökset) on tarkoitus säännellä horisontaalisia kysymyksiä, jotka koskevat kaikkia markkinatoimijoita, eivätkä ainoastaan vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajia. Vaikka EKP ymmärtää tiettyjen säännösten taustalla olevat syyt, EKP kehottaisi harkitsemaan tällaisten säännösten antamista ainoastaan erilaisten markkinatoimijoiden yhtäläisten toimintaedellytysten ylläpitämiseksi säädetyn tai säädettävän lainsäädännön yhteydessä, esimerkiksi lisäämällä tällaiset säännökset olemassa olevaan, kaikkia sektoreita koskevaan EU-lainsäädäntöön.

9. EKP suhtautuu periaatteessa myönteisesti vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajien (joita vaadittaisiin antamaan toimivaltaisille viranomaisille laadukasta informaatiota) raportointivelvollisuuksia ja valvontaviranomaisten tietojenvaihdon mekanismeja koskeviin säännöksiin. EKP ehdottaa kuitenkin, että suoritettaisiin syvällinen analyysi raportointivelvollisuuksien tarkentamiseksi koskemaan sellaisia tietoja, joiden voidaan kohtuudella olettaa olevan tarpeellisia rahoitusmarkkinoiden vakauden valvonnassa, jotta varmistettaisiin raportointivelvollisuuksien johdonmukaisuus Euroopan järjestelmäriskikomitean (EJRK) ja Euroopan finanssivalvontajärjestelmän (EFVJ) perustamista koskevan lainsäädännön kanssa sekä näiden elinten mahdollisuus hankkia tehtäviensä täyttämiseksi tarpeelliset ja asiaankuuluvat valvontatiedot ([2]). Vaikka tämän analyysin tuloksena syntyvien tarkennettujen raportointivelvollisuuksien pitäisi näkyä ehdotetussa direktiivissä, lisätarkennuksia voitaisiin tehdä myös komitologiamenettelyssä. EKP on valmis avustamaan analyysin suorittamisessa.

10. Direktiiviehdotuksen 21 ja 24 artiklassa määriteltyjen toimivaltaisen viranomaisen suuntaan olevien raportointivelvollisuuksien muuttamista sijoitusrahastojen saamisia ja velkoja koskevista tilastoista 27 päivänä heinäkuuta 2007 annetussa Euroopan keskuspankin asetuksessa EKP/2007/8 ([3]) määriteltyjä raportointivaatimuksia vastaaviksi voitaisiin harkita tarkemmin. Tämä nykyisin euroalueella kotipaikkaansa pitäviin sijoitusrahastoihin soveltuva asetus mahdollistaa yhtenäistettyjen tasetietojen keräämisen. Raportointivelvollisuuksien yhtenäistäminen näiden vaatimusten kanssa ja kaikkia ehdotetun direktiivin soveltamisalaan kuuluvia vaihtoehtoisia sijoitusrahastoja koskevan standardisoidun raportointikaavan käyttäminen edistäisi EU:n laajuista järjestelmäriskien arviointia. Se myös vähentäisi niiden vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen raportointitaakan kasvua, jotka jo toimittavat nämä tiedot. Vaikka ehdotetussa direktiivissä pitäisi määritellä vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajien käyttämiä liiketoimintamalleja

([1]) Ei vielä julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.
([2]) Komission tiedonanto, Euroopan finanssivalvonta, 27.5.2009, KOM(2009) 252 lopullinen, saatavilla Europa-verkkosivustolla osoitteessa http://www.eur-lex.europa.eu
([3]) EUVL L 211, 11.8.2007, s. 8.

koskevat olennaiset säännöt, EKP tukisi myös komitologiamenettelyyn turvautumista tiettyjen teknisten ja yksityiskohtaisten säännösten laatimiseksi, joilla on tarkoitus standardoida EU:n laajuisesti ehdotetuissa 21 ja 24 artiklassa mainitut tiedot. Raportointivaatimukset voisivat näin ollen koskea esimerkiksi vaihtoehtoisen sijoitusrahaston tasetietoja asetuksen EKP/2007/8 mukaisesti, tuloslaskelmia, kassavirtalaskelmia ja -ennusteita (sisältäen rahoituksen päälähteet, luettelon ensisijaisista meklareista ja varalikviditeettijärjestelyt erilaisissa skenaarioissa), lunastusrajoitteita, omaisuutta, johon sovelletaan malliarvostusta, vivutusta, johdannaispositioita (sisältäen teoreettiset summat ja asetetut vakuudet), epälikvidejä ja spekulatiivisia omaisuuseriä sekä lyhyeksi myyntiä. EKP odottaa, että Euroopan järjestelmäriskikomiteaa kuullaan näihin seikkoihin liittyvistä täytäntöönpanotoimenpiteistä.

11. Vivutuksen käsite on olennainen monien vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajien valitseman liiketoimintamallin kannalta. Direktiiviehdotuksen mukaiseen vivutuksen määritelmään ei kuitenkaan sisälly selkeitä vivutussuhteen käsitteitä. EKP on huolissaan, että ilman direktiiviehdotuksen tekstiin tehtäviä lisäselvennyksiä ehdotetun määritelmän täytäntöönpano saattaa olla vaikeaa. Näitä kysymyksiä koskevissa täytäntöönpanotoimenpiteissä pitäisi hyödyntää keskuspankkien ja muiden valvontaviranomaisten teknistä osaamista. Siten EKP odottaakin, että Euroopan järjestelmäriskikomiteaa ja Euroopan finanssivalvontajärjestelmää kuullaan näihin seikkoihin liittyvistä täytäntöönpanotoimenpiteistä mukaan lukien vivutuksen käsitteen mahdollinen tarkentaminen ja sen määrittäminen, milloin vaihtoehtoinen sijoitusrahasto käyttää järjestelmällisesti huomattavaa vivutusta, siten kuin liitteessä olevassa muutoksessa 7 on ehdotettu.

12. Ehdotetun direktiivin 25 artiklan 3 kohdassa säädetään, että komissio hyväksyy täytäntöönpanotoimenpiteitä, joilla asetetaan rajoituksia vivutukselle, jota vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajat voivat käyttää, ottaen huomioon muun muassa vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen lajit, sijoitusstrategiat ja vivutuksen lähteet. EKP myöntää, että vivutuksesta voi aiheutua merkittäviä riskejä rahoitusmarkkinoiden vakaudelle. Joustavien sijoitusmahdollisuuksiensa ansiosta vaihtoehtoisilla sijoitusrahastoilla voi olla tärkeä rooli rahoitusmarkkinoiden likviditeetin vahvistajina ja siten rahoitusmarkkinoiden tehokaan toiminnan ja hinnanmuodostuksen edistäjinä. Tämän roolin säilyttäminen edellyttää vaihtoehtoisiin sijoitusrahastoihin soveltuvia, tasapainoisia ja asianmukaisesti riskeihin suhteutettuja vivutusrajoituksia, joissa otetaan huomioon rahastojen koko riskiprofiili rajoittamatta kohtuuttomasti niiden sijoitusmahdollisuuksia.

13. EKP on tarvittaessa valmis esittämään näkemyksensä mahdollisesti saataville tulevista tarkistetuista luonnoksista. Niiltä osin kuin EKP suosittaa ehdotettua direktiiviä muutettavaksi, tarkat muutosehdotukset perusteluineen on esitetty liitteessä. Suurimmassa osassa muutosehdotuksia ei käsitellä edellä esitettyjä yleisiä huomioita.

Annettu Frankfurt am Mainissa 16 päivänä lokakuuta 2009.

EKP:n puheenjohtaja

Jean-Claude TRICHET

LIITE

Muutosehdotukset

Komission ehdottama teksti	EKP:n ehdottamat muutokset [1]
Muutos 1	
2 artiklan 2 kohta (uusi h alakohta)	
”2. Tätä direktiiviä ei sovelleta seuraaviin: […].”	”2. Tätä direktiiviä ei sovelleta seuraaviin: […] **h) jäsenvaltioiden kansalliset keskuspankit.**”
Perustelu: *Ehdotetun direktiivin 2 artiklan 2 kohdan g alakohta jättää muun muassa EKP:n ehdotetun direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle. Euroopan keskuspankkijärjestelmän kansalliset keskuspankit pitäisi myös jättää nimenomaisesti ehdotetun direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle, koska nämä keskuspankit eivät tavoitteidensa ja tehtäviensä vuoksi aiheuta riskiä, joka oikeuttaisi niiden sisällyttämisen ehdotetun direktiivin soveltamisalaan.*	
Muutos 2	
artiklan 3 loppu	
	”Komissio hyväksyy täytäntöönpanotoimenpiteitä, joissa tarkennetaan 1 alakohdan vivutuksen määritelmää. **Kyseiset toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia sitä täydentämällä, hyväksytään 49 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”**
Perustelu: *Vivutuksen määritelmää olisi hyvä tarkentaa.*	
Muutos 3	
8 artikla	
”8 artikla *Toimiluvan peruuttaminen* Toimivaltainen viranomainen voi peruuttaa vaihtoehtoisen sijoitusrahaston hoitajalle myönnetyn toimiluvan, jos kyseinen hoitaja: 1) on saanut toimiluvan valheellisen ilmoituksen perusteella tai millä tahansa muilla epärehellisillä keinoilla; 2) ei enää täytä toimiluvan myöntämisen edellytyksiä; 3) on vakavasti ja järjestelmällisesti rikkonut säännöksiä, joilla tämä direktiivi on sisällytetty kansalliseen lainsäädäntöön.”	*”8 artikla* *Toimiluvan peruuttaminen* Toimivaltainen viranomainen voi peruuttaa vaihtoehtoisen sijoitusrahaston hoitajalle myönnetyn toimiluvan, jos kyseinen hoitaja: 1) on saanut toimiluvan valheellisen ilmoituksen perusteella tai millä tahansa muilla epärehellisillä keinoilla; 2) ei enää täytä toimiluvan myöntämisen edellytyksiä; 3) on vakavasti ja/**tai** järjestelmällisesti rikkonut säännöksiä, joilla tämä direktiivi on sisällytetty kansalliseen lainsäädäntöön. **Toimiluvan peruuttaminen astuu voimaan välittömästi ja siitä on ilmoitettava viivytyksettä.** **Komissio hyväksyy täytäntöönpanotoimenpiteitä, joilla tarkennetaan milloin ja kenelle ensimmäisessä kohdassa tarkoitetusta toimiluvan peruuttamisesta ilmoitetaan.** **Kyseiset toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia sitä täydentämällä, hyväksytään 49 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.**”

Komission ehdottama teksti	EKP:n ehdottamat muutokset [1]

Perustelu:

Monissa luotto- ja puitesopimuksissa määritellään sellaiset sopimusrikkomukset ja muut tapahtumat, jotka oikeuttavat vastapuolen päättämään puitesopimuksen perusteella sovitun liiketoimen tai sopimuksen. Toimiluvan peruuttaminen on tyypillisesti tällainen tapahtuma. Jotta vältytään sekavilta päättämisprosesseilta, joiden vaikutukset voivat hyvinkin vaihdella eri jäsenvaltioissa, olisi toivottavaa tarkentaa, että vaihtoehtoisen sijoitusrahaston hoitajan toimiluvan peruuttamisen käytännön seuraamukset ovat samat kaikkialla EU:ssa erityisesti sen suhteen, milloin ja kenelle peruutuksesta ilmoitetaan ja milloin sen vaikutukset alkavat. EKP esittää, että komissio voisi hyväksyä komitologiamenettelyssä täytäntöönpanotoimenpiteitä sen tarkentamiseksi, milloin ja kenelle toimiluvan peruuttamisesta pitäisi ilmoittaa.

EKP esittäisi samat huolenaiheet, mikäli vaihtoehtoisen sijoitusrahaston hoitajan syyllistymisestä direktiiviehdotuksen III luvussa esitettyjen vaihtoehtoisen sijoitusrahaston hoitajan toimintaedellytysten rikkomiseen seuraisi lakiin tai sopimukseen perustuva oikeus päättää sopimus tai liiketoimi.

Muutos 4

16 artiklan 3 kohta

”3. Säännöt, joita sovelletaan varojen arvon määritykseen ja vaihtoehtoisen sijoitusrahaston osake- tai osuuskohtaisen nettoarvon laskemiseen, on vahvistettava sen maan lainsäädännössä, jossa mainitun rahaston kotipaikka sijaitsee, tai mainitun rahaston säännöissä tai perustamisasiakirjoissa.”	”3. Säännöt, joita sovelletaan varojen arvon määritykseen ja vaihtoehtoisen sijoitusrahaston osake- tai osuuskohtaisen nettoarvon laskemiseen, o**vat**~~tn vahvistettava~~ **ne säännöt, joita sovelletaan** sen maan lainsäädännö**n**~~ssä~~ **mukaan**, jossa mainitun rahaston kotipaikka sijaitsee, tai**kka** mainitun rahaston sään**töjen**~~nöissä~~ tai perustamisasiakirjo**jen mukaan**~~issa~~.”

Perustelu:

Yhdysvalloissa sovellettavat kirjapitosäännöt (US Generally Accepted Accounting Principles, GAAP) eivät ole osa lainsäädäntöä, ja vastaavia tilanteita voi esiintyä myös muissa maissa. Direktiiviehdotuksen 16 artiklan 3 kohtaa voi tästä syystä olla mahdotonta panna täytäntöön ehdotetun kaltaisena.

Muutos 5

17 artiklan 3 kohta

”Säilytysyhteisön on oltava luottolaitos, jonka sääntömääräinen kotipaikka sijaitsee yhteisössä ja jolla on luottolaitosten liiketoiminnan aloittamisesta ja harjoittamisesta 14 päivänä kesäkuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/48/EY (uudelleenlaadittu toisinto) mukainen toimilupa.”	”Säilytysyhteisön on oltava luottolaitos, jonka sääntömääräinen kotipaikka sijaitsee yhteisössä ja jolla on **kansallisen lainsäädännön tai** luottolaitosten liiketoiminnan aloittamisesta ja harjoittamisesta 14 päivänä kesäkuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/48/EY (uudelleenlaadittu toisinto) mukainen toimilupa.”

Perustelu:

Direktiivin 2006/48/EY mukaisen toimiluvan saaneiden luottolaitosten lisäksi muutos laajentaisi säilytysyhteisön määritelmän kattamaan ainakin kansallisen lain mukaisen toimiluvan saaneet luottolaitokset.

Muutos 6

18 artiklan 1 kohdan d alakohta

”d) vaihtoehtoisen sijoitusrahaston hoitajan on osoitettava, että kolmas osapuoli on pätevä ja kykenevä suoriutumaan kyseisistä tehtävistä, että sen valinnassa on noudatettu asianmukaista huolellisuutta ja että vaihtoehtoisen sijoitusrahaston hoitajalla on jatkuvasti tosiasiallisesti mahdollisuus valvoa siirretyn tehtävän hoitamista, antaa kolmannelle osapuolelle milloin tahansa lisäohjeita ja peruuttaa siirto välittömästi, jos se on sijoittajien edun mukaista.”	”d) vaihtoehtoisen sijoitusrahaston hoitajan on osoitettava, että kolmas osapuoli on pätevä ja kykenevä suoriutumaan kyseisistä tehtävistä, että sen valinnassa on noudatettu asianmukaista huolellisuutta ja että vaihtoehtoisen sijoitusrahaston hoitajalla on jatkuvasti tosiasiallisesti mahdollisuus valvoa siirretyn tehtävän hoitamista, antaa kolmannelle osapuolelle milloin tahansa lisäohjeita ja peruuttaa siirto välittömästi, jos se on sijoittajien edun mukaista”, **ja korvata se samanaikaisesti muilla 6 artiklan 3 kohdan mukaisilla tehtävien siirtoa koskevilla järjestelyillä**.

Perustelu:

Jotta voidaan varmistaa yhdenmukaisuus 6 artiklan 3 kohdan kanssa, jonka mukaan vaihtoehtoisen sijoitusrahaston hoitajan toimiluvan ”on katettava kaikki vaihtoehtoisen sijoitusrahaston hoitajan […] tehtävien siirtoa koskevat järjestelyt”, ehdotetulla muutoksella on tarkoitus asettaa vaatimus vaihtoehtoisten tehtävien siirtoa koskevien järjestelyjen valmistelemisesta siltä varalta, että vaihtoehtoisen sijoitusrahaston hoitajan on peruutettava tehtävien siirto ”välittömästi”.

Komission ehdottama teksti	EKP:n ehdottamat muutokset [1]
Muutos 7	
artiklan 22 loppu	
”Toisen kohdan soveltamiseksi vaihtoehtoisen sijoitusrahaston on katsottava käyttävän huomattavaa vivutusta järjestelmällisesti, jos kaikkien käytettyjen vivutuksen lähteiden yhteenlaskettu vivutuksen määrä ylittää vaihtoehtoisen sijoitusrahaston oman pääoman arvon kahtena neljästä viimeksi kuluneesta vuosineljänneksestä.”	”~~Toisen kohdan soveltamiseksi vaihtoehtoisen sijoitusrahaston on katsottava käyttävän huomattavaa vivutusta järjestelmällisesti, jos kaikkien käytettyjen vivutuksen lähteiden yhteenlaskettu vivutuksen määrä ylittää vaihtoehtoisen sijoitusrahaston oman pääoman arvon kahtena neljästä viimeksi kuluneesta vuosineljänneksestä~~. **Komissio hyväksyy täytäntöönpanotoimenpiteitä, joilla tarkennetaan, missä tilanteissa vaihtoehtoisen sijoitusrahaston on katsottava käyttävän järjestelmällisesti huomattavaa vivutusta**. **Kyseiset toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia sitä täydentämällä, hyväksytään 49 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.**”
Perustelu:	
Direktiiviehdotuksen 22 artikla johtaisi käytännössä siihen, että vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen suuren enemmistön olisi katsottava käyttävän järjestelmällisesti huomattavaa vivutusta, koska niiden yhdistetty vivutus ylittäisi usein niiden nettovarat (ennemmin kuin niiden ”oman pääoman”), mikä ei rahastojen yhteydessä välttämättä ole tarkoituksenmukainen vertailukohta. EKP esittää, että parhaiten tämä tekninen kysymys ratkaistaisiin täytäntöönpanotoimilla, jotka komissio hyväksyisi komitologiamenettelyssä, johon markkinavalvojat ja muut toimivaltaiset viranomaiset osallistuisivat tarkoituksenmukaisella tavalla.	
Muutos 8	
33 artiklan 8 kohta	
”8. Vaihtoehtoisen sijoitusrahaston hoitaja voi markkinoida kolmannessa maassa kotipaikkaansa pitävän vaihtoehtoisen sijoitusrahaston osakkeita tai osuuksia sellaisille ammattimaisille sijoittajille, joiden kotipaikka on muussa jäsenvaltiossa kuin asianomaisen vaihtoehtoisen sijoitusrahaston hoitajan kotijäsenvaltiossa, 54 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitetusta ajankohdasta alkaen.”	”8. Vaihtoehtoisen sijoitusrahaston hoitaja voi markkinoida kolmannessa maassa kotipaikkaansa pitävän vaihtoehtoisen sijoitusrahaston osakkeita tai osuuksia sellaisille ammattimaisille sijoittajille, joiden kotipaikka on muussa jäsenvaltiossa kuin asianomaisen vaihtoehtoisen sijoitusrahaston hoitajan kotijäsenvaltiossa, 54 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitetusta ajankohdasta alkaen. **Jäsenvaltiossa kotipaikkaansa pitävä sijoittaja, joka on ostanut kolmannessa maassa kotipaikkaansa pitävän vaihtoehtoisen sijoitusrahaston osakkeet tai osuudet ennen mainittua ajankohtaa, voi edelleen pitää osakkeet tai osuudet tai myydä ne vaihtoehtoisen sijoitusrahaston hoitajalle.**”
Perustelu:	
Sijoittajilla (mukaan lukien yksityiset piensijoittajat) voi olla tällä hetkellä laillisesti hallussaan kolmannessa maassa kotipaikkaansa pitävien vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen osakkeita tai osuuksia. Ehdotetulla lisäyksellä pyritään varmistamaan tällaisten sijoitusten käsittelyä koskevien säännösten olemassaolo ehdotetun direktiivin mukaiseen uuteen järjestelmään siirtymisen jälkeen (so. järjestelmä, jossa kolmannessa maassa kotipaikkaansa pitävä vaihtoehtoisen sijoitusrahaston hoitaja tarvitsee toimiluvan jatkaakseen toimintaansa EU:ssa) ja erityisesti se, että tällaisten osakkeiden tai osuuksien arvo ei heikkene ainoastaan siitä syystä, että kolmannessa maassa kotipaikkaansa pitävä vaihtoehtoisen sijoitusrahaston hoitaja ei joko hae tai saa toimilupaa nykyisen toimintansa jatkamiseen EU:ssa. Vaihtoehtoisesti voitaisiin muuttaa siirtymäsäännöksiä.	
Muutos 9	
46 artiklan 1 kohta	
”1. Tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvien vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajien toimiluvista ja valvonnasta vastaavien toimivaltaisten viranomaisten on toimitettava muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille tietoja, joilla on merkitystä seurattaessa ja ehkäistäessä vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajien toiminnan mahdollisia vaikutuksia järjestelmän kannalta olennaisten rahoituslaitosten vakauteen ja markkinoiden häiriöttömyyteen niillä markkinoilla, joilla kyseiset hoitajat toimivat. Tiedot on toimitettava myös 23 päivänä tammikuuta 2009 tehdyllä komission päätöksellä 2009/77/EY [2] perustetulle Euroopan arvopaperimarkkinavalvojien komitealle (CESR) ja muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille.”	”1. Tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvien vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajien toimiluvista ja valvonnasta vastaavien toimivaltaisten viranomaisten on toimitettava muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille, **keskuspankeille, mukaan lukien Euroopan keskuspankki, sekä Euroopan järjestelmäriskikomitealle** tietoja **näiden tehtävien hoitamista varten** ~~joilla on merkitystä seurattaessa ja ehkäistäessä vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajien toiminnan mahdollisia vaikutuksia järjestelmän kannalta olennaisten rahoituslaitosten vakauteen ja markkinoiden häiriöttömyyteen niillä markkinoilla, joilla kyseiset hoitajat toimivat. Tiedot on toimitettava myös 23 päivänä tammikuuta 2009 tehdyllä komission päätöksellä 2009/77/EY [2] perustetulle Euroopan arvopaperimarkkinavalvojien komitealle (CESR) ja muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille~~.”

Komission ehdottama teksti	EKP:n ehdottamat muutokset [1]

Perustelu:

EU:n rahoitusmarkkinoiden muiden alojen sääntelyssä omaksuttua terminologiaa käyttäen lisäyksellä varmistettaisiin, että keskuspankit, EKP mukaan lukien (myös EJRK:n nimissä), saisivat tiedot, jotka ovat niiden tehtävien hoitamisen kannalta merkityksellisiä.

[1] Tekstissä oleva yliviivaus osoittaa EKP:n poistettavaksi ehdottaman tekstin. Lihavointi itse tekstissä osoittaa EKP:n lisättäväksi ehdottaman uuden tekstin.

[2] EUVL L 25, 29.1.2009, s. 18.

II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDONANNOT

KOMISSIO

Selittävät huomautukset Euroopan yhteisöjen yhdistettyyn nimikkeistöön

(2009/C 272/02)

Muutetaan tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista 23 päivänä heinäkuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 [1] 9 artiklan 1 kohdan a alakohdan toisen luetelmakohdan nojalla Selittävät huomautukset Euroopan yhteisöjen yhdistettyyn nimikkeistöön [2] seuraavasti:

Sivu 402:

9705 00 00 Eläintieteelliset, kasvitieteelliset, mineralogiset, anatomiset, historialliset, arkeologiset, paleontologiset, etnografiset ja numismaattiset kokoelmat ja kokoelmaesineet.

Korvataan nykyinen teksti seuraavasti:

"1. Tähän nimikkeeseen kuuluvat moottoriajoneuvot, jotka ovat

— alkuperäisessä tilassa ilman koriin, ohjaus- tai jarrujärjestelmään, koneistoon jne. tehtyjä merkittäviä muutoksia;

— vähintään 30 vuotta vanhoja; ja

— mallia tai tyyppiä, jota ei enää valmisteta.

Sellaisia moottoriajoneuvoja ei kuitenkaan pidetä historiallisesti tai etnografisesti arvokkaina eikä tähän nimikkeeseen kuuluvina, joiden osalta toimivaltaiset viranomaiset osoittavat, että ne eivät edusta merkittävää askelta ihmiskunnan saavutusten kehityksessä tai kuvasta tämän kehityksen yhtä vaihetta.

Jotta tällaiset ajoneuvot kelpaisivat kokoelmaan, niillä on oltava myös seuraavat ominaisuudet:

— niillä on tiettyä harvinaisuusarvoa;

— niitä ei tavallisesti käytetä alkuperäiseen tarkoitukseensa;

— niillä käydään erikoiskauppaa vastaavilla käyttöesineillä käytävän tavanomaisen kaupan ulkopuolella; ja

— ne ovat arvokkaita.

2. Nimikkeeseen kuuluvat myös historiallisesti arvokkaina kokoelmaesineinä:

a) moottoriajoneuvot, valmistusajankohdasta riippumatta, jos niitä on todistettavasti käytetty historiallisessa tapahtumassa;

[1] EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1.
[2] EUVL C 133, 30.5.2008, s. 1.

b) moottoriurheiluajoneuvot, jotka ovat todistettavasti yksinomaan kilpailuja varten suunniteltuja ja rakennettuja sekä ainoastaan niissä käytettyjä ja jotka ovat olleet huomattavan menestyksekkäitä arvostetuissa kansallisen tai kansainvälisen tason urheilutapahtumissa.

3. Tähän nimikkeeseen kuuluvat edellä mainittujen ajoneuvon osina tai tarvikkeina käytettävät tavarat, jos ne ovat itsessään keräilykappaleita, riippumatta siitä, onko ne tarkoitettu asennettaviksi tällaisiin ajoneuvoihin vai ei.

Todisteena voidaan käyttää tarkoitukseen sopivia asiakirjoja, esim. tietokirjoja tai ammattikirjallisuutta tai tunnustetun asiantuntijan lausuntoa.

Edellä mainitut selittävät huomautukset koskevat soveltuvin osin myös moottoripyöriä.

Jäljennökset eivät kuulu tähän nimikkeeseen (yleensä 87 ryhmä).”.

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen

(Asia COMP/M.5633 – Pepsico/The Pepsico Bottling Group)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2009/C 272/03)

Komissio päätti 26 päivänä lokakuuta 2009 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b) alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

— komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,

— sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm) asiakirjanumerolla 32009M5633. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen

(Asia COMP/M.5632 – Pepsico/Pepsi Americas)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2009/C 272/04)

Komissio päätti 26 päivänä lokakuuta 2009 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

— komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,

— sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm) asiakirjanumerolla 32009M5632. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDOTTEET

KOMISSIO

Euron kurssi [1]

12. marraskuuta 2009

(2009/C 272/05)

1 euro =

	Rahayksikkö	Kurssi		Rahayksikkö	Kurssi
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,4922	AUD	Australian dollaria	1,6062
JPY	Japanin jeniä	134,32	CAD	Kanadan dollaria	1,5702
DKK	Tanskan kruunua	7,4412	HKD	Hongkongin dollaria	11,5646
GBP	Englannin puntaa	0,90200	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	2,0287
SEK	Ruotsin kruunua	10,2480	SGD	Singaporin dollaria	2,0716
CHF	Sveitsin frangia	1,5106	KRW	Etelä-Korean wonia	1 727,11
ISK	Islannin kruunua		ZAR	Etelä-Afrikan randia	11,1420
NOK	Norjan kruunua	8,3915	CNY	Kiinan juan renminbiä	10,1867
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	HRK	Kroatian kunaa	7,2955
CZK	Tšekin korunaa	25,505	IDR	Indonesian rupiaa	14 066,34
EEK	Viron kruunua	15,6466	MYR	Malesian ringgitiä	5,0466
HUF	Unkarin forinttia	271,14	PHP	Filippiinien pesoa	69,935
LTL	Liettuan litiä	3,4528	RUB	Venäjän ruplaa	43,0070
LVL	Latvian latia	0,7086	THB	Thaimaan bahtia	49,713
PLN	Puolan zlotya	4,1411	BRL	Brasilian realia	2,5761
RON	Romanian leuta	4,2995	MXN	Meksikon pesoa	19,6791
TRY	Turkin liiraa	2,2081	INR	Intian rupiaa	69,5969

[1] *Lähde*: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIN

Erityiskertomus N:o 10/2009 ”Maataloustuotteita koskevat tiedotus- ja menekinedistämistoimet”

(2009/C 272/06)

Euroopan tilintarkastustuomioistuin tiedottaa, että sen laatima erityiskertomus N:o 10/2009 ”Maataloustuotteita koskevat tiedotus- ja menekinedistämistoimet” on juuri julkaistu.

Kertomus on luettavissa ja ladattavissa Euroopan tilintarkastustuomioistuimen internet-sivustolla: http://www.eca.europa.eu

Kertomus on saatavilla maksutta paperiversiona ja CD-ROM-levynä. Ne voi pyytää tilintarkastustuomioistuimelta osoitteesta:

Cour des comptes européenne
Unité «Communication et Rapports»
12, rue Alcide De Gasperi
1615 Luxembourg
LUXEMBOURG

Puh. +352 4398-1
Sähköposti: euraud@eca.europa.eu

Kertomuksen saa myös täyttämällä sähköisen tilauslomakkeen EU-Bookshop-sivustolla.

JÄSENVALTIOIDEN ANTAMAT TIEDOTTEET

Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet tiettyjen tukimuotojen toteamisesta yhteismarkkinoille soveltuviksi perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisesti annetun komission asetuksen (EY) N:o 800/2008 (yleinen ryhmäpoikkeusasetus)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2009/C 272/07)

Valtion tuen viitenumero	X 178/08
Jäsenvaltio	Alankomaat
Jäsenvaltion viitenumero	—
Alueen nimi (NUTS)	Nederland Tukialueiden ulkopuolella sijaitsevat alueet
Myöntävä viranomainen	Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit Postbus 20401 2500 EK Den Haag NEDERLAND http://www.minlnv.nl
Tukitoimenpiteen nimike	Regeling LNV-subsidies (omschrijving steun: Beroepsopleiding en voorlichting voor agro-MKB ondernemingen en bosbouwondernemingen, onderdeel adviezen). Betrokken economische sectoren: AGRO-MKB-ondernemingen (niet zijnde primaire landbouwondernemingen) en bosbouwondernemingen.
Kansallinen oikeusperusta (mainitaan julkaisuviite)	— Regeling LNV-subsidies: artikel 1:2 artikel 1:3, artikel 1:20, artikel 2:1 en artikel 2:3, eerste lid, aanhef en onderdeel a; — Openstellingsbesluit LNV-subsidies.
Internet-linkki tukitoimenpiteen koko tekstiin	http://www.hetlnvloket.nl/portal/page?_pageid=122,1935798&_dad=portal&_schema=PORTAL
Toimenpiteen tyyppi	Ohjelma
Voimassa olevan tukitoimenpiteen muutos	Muuttaminen XS 135/07
Kesto	1.1.2009–31.12.2013
Toimiala(t)	Maatalous, Metsätalous ja kalatalous, Elintarvikkeiden valmistus
Tuensaajatyyppi	Pk-yritykset
Ohjelman mukainen suunniteltu vuosibudjetin kokonaismäärä	3,70 EUR (miljoonaa)
Takaukset	—
Tukiväline (5 artikla)	Avustus
Viittaus komission päätökseen	—
Jos yhteisön varoista saadaan yhteisrahoitusta	—

Tavoitteet	Tuen enimmäisintensiteetti prosentteina tai enimmäismäärä kansallisessa valuutassa	Pk-yrityksille myönnet-tävät lisät prosentteina
Pk-yrityksille konsulttipalveluihin myönnet-tävä tuki (26 artikla)	50 %	—

Valtion tuen viitenumero	X 179/08
Jäsenvaltio	Alankomaat
Jäsenvaltion viitenumero	—
Alueen nimi (NUTS)	Nederland Tukialueiden ulkopuolella sijaitsevat alueet
Myöntävä viranomainen	Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit Postbus 20401 2500 EK Den Haag NEDERLAND http://www.minlnv.nl
Tukitoimenpiteen nimike	Regeling LNV-subsidies (omschrijving steun: Samenwerking bij innovatie (industrieel onderzoek en experimentele ontwikkeling)). Betrokken economische sectoren: AGRO-MKB-ondernemingen (niet zijnde primaire landbouwondernemingen) en bosbouwondernemingen.
Kansallinen oikeusperusta (mainitaan julkaisuviite)	— Regeling LNV-subsidies: artikel 1:2, artikel 1:3, artikel 2:1, artikel 2:2 en artikel 2:32; — Openstellingsbesluit LNV-subsidies.
Internet-linkki tukitoimenpiteen koko tekstiin	http://www.hetlnvloket.nl/portal/page?_pageid=122,1935798&_dad=portal&_schema=PORTAL
Toimenpiteen tyyppi	Ohjelma
Voimassa olevan tukitoimenpiteen muutos	Muuttaminen XS 154/07
Kesto	1.1.2009–31.12.2013
Toimiala(t)	Maatalous, Metsätalous ja kalatalous, Elintarvikkeiden valmistus
Tuensaajatyyppi	Pk-yritykset
Ohjelman mukainen suunniteltu vuosibudjetin kokonaismäärä	0,70 EUR (miljoonaa)
Takaukset	—
Tukiväline (5 artikla)	Avustus
Viittaus komission päätökseen	—
Jos yhteisön varoista saadaan yhteisrahoitusta	—

Tavoitteet	Tuen enimmäisintensiteetti prosentteina tai enimmäismäärä kansallisessa valuutassa	Pk-yrityksille myönnet-tävät lisät prosentteina
Teollinen tutkimus (31 artiklan 2 kohdan b alakohta)	50 %	60 %
Kokeellinen kehittäminen (31 artiklan 2 kohdan c alakohta)	25 %	35 %

Valtion tuen viitenumero	X 180/08
Jäsenvaltio	Alankomaat
Jäsenvaltion viitenumero	—
Alueen nimi (NUTS)	Nederland Tukialueiden ulkopuolella sijaitsevat alueet
Myöntävä viranomainen	Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit Postbus 20401 2500 EK Den Haag NEDERLAND http://www.minlnv.nl
Tukitoimenpiteen nimike	Regeling LNV-subsidies (omschrijving steun: Verhoging toegevoegde waarde landbouwproducten, onderdeel experimentele ontwikkeling)
Kansallinen oikeusperusta (mainitaan julkaisuviite)	— Regeling LNV-subsidies: artikel 1:2, artikel 1:3, artikel 1:20, artikel 2:1, artikel 2:2 en artikel 2:47, eerste lid, aanhef en onderdeel b; — Openstellingsbesluit LNV-subsidies.
Internet-linkki tukitoimenpiteen koko tekstiin	http://www.hetlnvloket.nl/portal/page?_pageid=122,1935798&_dad=portal&_schema=PORTAL
Toimenpiteen tyyppi	Ohjelma
Voimassa olevan tukitoimenpiteen muutos	Muuttaminen XS 137/07
Kesto	1.12.2009–31.12.2013
Toimiala(t)	Maatalous, metsätalous ja kalatalous
Tuensaajatyyppi	Pk-yritykset
Ohjelman mukainen suunniteltu vuosibudjetin kokonaismäärä	0,40 EUR (miljoonaa)
Takaukset	—
Tukiväline (5 artikla)	Avustus
Viittaus komission päätökseen	—
Jos yhteisön varoista saadaan yhteisrahoitusta	—

Tavoitteet	Tuen enimmäisintensiteetti prosentteina tai enimmäismäärä kansallisessa valuutassa	Pk-yrityksille myönnet-tävät lisät prosentteina
Kokeellinen kehittäminen (31 artiklan 2 kohdan c alakohta)	25 %	35 %

Valtion tuen viitenumero	X 181/08
Jäsenvaltio	Liettua
Jäsenvaltion viitenumero	—
Alueen nimi (NUTS)	Lithuania 87 artiklan 3 kohdan a alakohta
Myöntävä viranomainen	Lietuvos Respublikos ūkio ministerija Gedimino pr. 38/2 LT-01104 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA http://www.ukmin.lt
Tukitoimenpiteen nimike	Sanglaudos skatinimo veiksmų programos I prioriteto „Vietinė ir urbanistinė plėtra, kultūros paveldo ir gamtos išsaugojimas bei pritaikymas turizmo plėtrai“ priemonė „Viešosios turizmo infrastruktūros ir paslaugų plėtra regionuose“
Kansallinen oikeusperusta (mainitaan julkaisuviite)	Lietuvos Respublikos ūkio ministro 2008 m. lapkričio 25 d. įsakymas Nr. 4–578 „Dėl VP3-1.3-ŪM-05-R priemonės „Viešosios turizmo infra struktūros ir paslaugų plėtra regionuose“ projektų finansavimo sąlygų aprašo ir kvietimo teikti paraiškas dokumentų patvirtinimo“ (Žin., 2008, Nr. 139–5524)
Internet-linkki tukitoimenpiteen koko tekstiin	http://www3.lrs.lt/pls/inter3/dokpaieska.showdoc_l?p_id=332253&p_query=&p_tr2=
Toimenpiteen tyyppi	Ohjelma
Voimassa olevan tukitoimenpiteen muutos	—
Kesto	25.11.2008–31.12.2013
Toimiala(t)	Urheilutoiminta sekä huvi- ja virkistyspalvelut
Tuensaajatyyppi	Pk-yritykset suuret yritykset
Ohjelman mukainen suunniteltu vuosibudjetin kokonaismäärä	11,70 LTL (miljoonaa)
Takaukset	—
Tukiväline (5 artikla)	Avustus
Viittaus komission päätökseen	—

Jos yhteisön varoista saadaan yhteisrahoitusta	Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2008 m. liepos 23 d. nutarimas Nr. 787 „Dėl Sanglaudos skatinimo veiksmų programos priedo patvirtinimo“ – 70,00 LTL (mln.)	
Tavoitteet	Tuen enimmäisintensiteetti prosentteina tai enimmäismäärä kansallisessa valuutassa	Pk-yrityksille myönnet-tävät lisät prosentteina
Alueellinen investointi- ja työllisyystuki (13 artikla) Ohjelma	50 %	20 %

Valtion tuen viitenumero	X 182/08
Jäsenvaltio	Latvia
Jäsenvaltion viitenumero	—
Alueen nimi (NUTS)	Latvia 87 artiklan 3 kohdan a alakohta
Myöntävä viranomainen	Eiropas Investīciju fonds Kr. Valdemāra 21 Rīga, LV-1010 LATVIJA http://europa.eu/institutions/financial/eif/index_lv.htm
Tukitoimenpiteen nimike	Atbalsts tehnoloģiju pārneses un riska kapitāla jomā
Kansallinen oikeusperusta (mainitaan julkaisuviite)	http://www.akti.lv/naiser/text.cfm?Key=0101032008112500983
Internet-linkki tukitoimenpiteen koko tekstiin	http://www.akti.lv/naiser/text.cfm?Key=0101032008112500983
Toimenpiteen tyyppi	Ohjelma
Voimassa olevan tukitoimenpiteen muutos	—
Kesto	26.11.2008–31.12.2013
Toimiala(t)	Kaikki tukikelpoiset toimialat
Tuensaajatyyppi	Pk-yritykset
Ohjelman mukainen suunniteltu vuosibudjetin kokonaismäärä	9,13 LVL (miljoonaa)
Takaukset	—
Tukiväline (5 artikla)	Riskipääoma
Viittaus komission päätökseen	—

Jos yhteisön varoista saadaan yhteisrahoitusta	Komisijas lēmums 24.9.2007., ar ko pieņem darbības programmu "Uzņēmējdarbība un Inovācijas" Kopienas palīdzībai no Eiropas Reģionālās attīstības fonda atbilstīgi konverģences mērķim Latvijā CCI 2007 LV 16 1 PO 001 – LVL 9,13 (miljonos)	
Tavoitteet	Tuen enimmäisintensiteetti prosentteina tai enimmäismäärä kansallisessa valuutassa	Pk-yrityksille myönnet-tävät lisät prosentteina
Riskipääoman muodossa myönnettävä tuki (28–29 artikla)	2 108 412 LVL	—

Lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1008/2008 16 artiklan 4 kohdan nojalla laadittu komission ilmoitus

Säännöllistä lentoliikennettä koskevat julkisen palvelun velvoitteet

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2009/C 272/08)

Jäsenvaltio	Kreikka
Reitti	— Ateena–Astipalea — Ateena–Ikaria — Ateena–Leros — Ateena–Milos — Tessaloniki–Hios — Tessaloniki–Samos — Limnos–Mitilini–Hios–Samos–Rodos — Rodos–Karpathos–Kasos–Sitia — Aleksandrupolis–Sitia — Aktio–Sitia — Ateena–Kithira — Ateena–Nakso — Ateena–Paros — Ateena–Karpathos — Ateena–Sitia — Ateena–Skiathos — Tessaloniki– Korfu — Rodos–Kos–Leros–Astipalea — Korfu–Aktion–Kefalonia–Zakinthos — Ateena–Kalymnos — Thessaloniki–Kalamata — Ateena–Skyros — Tessaloniki–Skyros — Rodos–Kastelorizo
Julkisen palvelun velvoitteen voimaantulopäivä	Tämän tiedotteen julkaisemispäivä
Osoite, jossa mahdolliset julkisen palvelun velvoitteeseen liittyvät merkitykselliset tiedot ja/tai asiakirjat ovat saatavilla maksutta	Hellenic Civil Aviation Authority Directorate General for Air Transport Air Transport and International Affairs Division — Section II Vas. Georgiou 1 16604 Elliniko GREECE Puh. +30 2108916149 or 8916121 Faksi +30 2108947132 Internet: http://www.hcaa.gr

Lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1008/2008 17 artiklan 5 kohdan nojalla laadittu komission ilmoitus

Tarjouspyyntö säännöllisen lentoliikenteen harjoittamisesta julkisen palvelun velvoitteiden mukaisesti

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2009/C 272/09)

Jäsenvaltio	Kreikka
Reitti	— Ateena–Astipalea — Ateena–Ikaria — Ateena–Leros — Ateena–Milos — Tessaloniki–Hios — Tessaloniki–Samos — Limnos–Mitilini–Hios–Samos–Rodos — Rodos–Karpathos–Kasos–Sitia — Aleksandrupolis–Sitia — Aktio–Sitia — Ateena–Kithira — Ateena–Naksos — Ateena–Paros — Ateena–Karpathos — Ateena–Sitia — Ateena–Skiathos — Tessaloniki– Korfu — Rodos–Kos–Leros–Astipalea — Korfu–Aktion–Kefalonia–Zakinthos — Ateena–Kalymnos — Thessaloniki–Kalamata — Ateena–Skyros — Tessaloniki–Skyros — Rodos–Kastelorizo
Sopimuksen voimassaoloaika	1. huhtikuuta 2010–31. maaliskuuta 2012
Tarjousten jättämisen määräaika	61 päivän kuluttua tämän tiedotteen julkaisemisesta
Osoite, jossa tarjouspyynnön teksti ja julkiseen tarjouskilpailuun ja mahdolliset julkisen palvelun velvoitteeseen liittyvät merkitykselliset tiedot ja/tai asiakirjat ovat saatavilla maksutta	Hellenic Civil Aviation Authority Directorate General for Air Transport Air Transport and International Affairs Division — Section II Vas. Georgiou 1 16604 Elliniko GREECE Puh. +30 2108916149 tai 8916121 Faksi +30 2108947132 Internet: http://www.hcaa.gr

V

(Ilmoitukset)

KILPAILUPOLITIIKAN TOIMEENPANOON LIITTYVÄT MENETTELYT

KOMISSIO

Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia COMP/M.5679 – Boreas Holdings/Centrica Renewable Energy Limited/Glid Wind Farms)

Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2009/C 272/10)

1. Komissio vastaanotti 6 päivänä marraskuuta 2009 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ([1]) 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla i) luxemburgilainen erillisyhtiö Boreas Holdings S.à.r.l (Boreas Holdings), jonka omistavat kaksi sijoitusyhtiötä (TCW Energy XIV ja European Clean Energy Fund), joita hallinnoi brittiläinen TCW Asset Management Company (TAMCO), joka puolestaan on ranskalaisen yrityksen Société Générale S.A. (Société Générale) kokonaan omistaman yhdysvaltalaisen yrityksen The TCW Group, Inc. (TCW) tytäryritys, ja ii) brittiläisen yrityksen Centrica plc (Centrica) kokonaan omistama tytäryritys Centrica Renewable Energy Limited hankkivat asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan nykyisin kokonaan Centrican määräysvallassa olevassa brittiläisessä yrityksessä GLID Wind Farms TopCo Limited (GLID Wind Farms), myymällä ja ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— TCW ja Société Générale: kansainväliset rahoituspalvelut,

— Centrica: sähkön tuotanto, myynti ja toimittaminen lähinnä Yhdistyneessä kuningaskunnassa, sekä maakaasun tuotanto ja toimittaminen,

— GLID Wind Farms: Yhdistyneessä kuningaskunnassa sähköä tuottavien tuulipuistojen kehittäminen, omistus, toiminta ja hallinta.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ([2]) nojalla.

4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

([1]) EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.
([2]) EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301 tai 22967244) tai postitse viitteellä COMP/M.5679 – Boreas Holdings/Centrica Renewable Energy Limited/Glid Wind Farms seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia COMP/M.5684 – BNP Paribas Assurance/Fortis Insurance International/UBI Assicurazioni)

Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2009/C 272/11)

1. Komissio vastaanotti 4 päivänä marraskuuta 2009 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ([1]) 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla Fortis SA/NV:n ja Fortis NV:n määräysvallassa oleva alankomaalais-belgialainen yritys Fortis Insurance International N.V. (Fortis Insurance) ja BNP Paribas SA:n määräysvallassa olevaan BNP Paribas -konserniin kuuluva ranskalainen yritys BNP Paribas Assurance hankkivat yhteisen määräysvallan italialaisessa yrityksessä UBI Assicurazioni S.p.A. (UBI Assicurazioni) ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— BNP Paribas -konserni: pankki- ja vakuutustoiminta,

— Fortis Insurance: rahoitus- ja vakuutustoiminta,

— UBI Assicurazioni: vahinkovakuutustoiminta Italiassa.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ([2]) nojalla.

4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301 tai 22967244) tai postitse viitteellä COMP/M.5684 – BNP Paribas Assurance/Fortis Insurance International/UBI Assicurazioni seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

([1]) EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.
([2]) EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32.

Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia COMP/M.5644 – Kraft Foods/Cadbury)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2009/C 272/12)

1. Komissio vastaanotti 9 päivänä marraskuuta 2009 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 [1] 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yhdysvaltalainen yritys Kraft Foods Inc (Kraft Foods) hankkii asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun määräysvallan brittiläisessä yrityksessä Cadbury plc (Cadbury) 9 päivänä marraskuuta 2009 ilmoitetulla julkisella tarjouksella.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— Kraft Foods: pakattujen elintarvikkeiden ja juomien valmistus ja myynti, etenkin välipalat, juomat, maitotuotteet ja juustot, einekset ja valmisateriat sekä suklaamakeiset,

— Cadbury: suklaamakeisten, muiden makeisten sekä purukumin valmistus ja myynti.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301 tai 22967244) tai postitse viitteellä COMP/M.5644 – Kraft Foods/Cadbury seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

[1] EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

V *Ilmoitukset*

KILPAILUPOLITIIKAN TOIMEENPANOON LIITTYVÄT MENETTELYT

Komissio

2009/C 272/10 Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.5679 – Boreas Holdings/Centrica Renewable Energy Limited/Glid Wind Farms) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia [1] 21

2009/C 272/11 Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.5684 – BNP Paribas Assurance/Fortis Insurance International/UBI Assicurazioni) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia [1] ... 23

2009/C 272/12 Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.5644 – Kraft Foods/Cadbury) [1] 24

FI

[1] ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

TILAUSHINNAT 2009 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 000 euroa/vuosi (*)
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/kk (*)
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	700 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	70 euroa/kk
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	40 euroa/kk
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	500 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, CD-ROM, ilmestyy kahdesti viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	360 euroa/vuosi (= 30 euroa/kk)
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

(*) irtonumeroiden hinnat:
- enintään 32 sivua: 6 euroa
- 33–64 sivua: 12 euroa
- yli 64 sivua: hinta määritellään tapauskohtaisesti

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä CD-ROM-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

Myynti ja tilaukset

Julkaisutoimiston toimittamat maksulliset julkaisut ovat saatavilla jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: http://europa.eu

Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI